BERSA

BERSA® BP9CC

- 6-mm-CO_2 Airsoft-Waffe



CO_2 12g

User manual
Benutzerhandbuch
Manual de usuario

Artikel-Nr. 17307 ohne Masseverschluss / 17308 mit Masseverschluss
US Artikel-Nr. 50013 ohne Masseverschluss / 50014 mit Masseverschluss

Read through this manual before use
Lesen Sie dieses Handbuch vor Gebrauch
Lea este manual antes de utilizar

ASG ActionSportGames®

BERSA® BP9CC



Congratulations with your new BERSA® BP9CC Airsoft gun. Read through this manual before use.

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrer neuen BERSA® BP9CC Airsoft-Waffe. Lesen Sie dieses Handbuch vor Gebrauch.

Enhorabuena por su nuevo BERSA® BP9CC, un arma de Airsoft. Lea este manual antes de utilizar.

Not a toy. Adult supervision required. Misuse or careless use may cause serious injury or death. Always wear eye-protection when using this product. Read and follow instructions carefully before use. This product is a high-powered Airsoft gun, recommended for adult use (18 years and up).

Kein Spielzeug! *Ständige Aufsicht durch einen Erwachsenen erforderlich. Unsachgemäße oder sorglose Verwendung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Bei Verwendung dieses Produkts ist stets ein Augenschutz zu tragen. Die Anweisungen sind vor Gebrauch sorgfältig zu lesen und müssen befolgt werden. Dieses Produkt ist eine Hochleistungs-Airsoft-Waffe, die nur für Erwachsene (ab 18 Jahren) empfohlen wird.*

No es un juguete. Es necesario contar con la supervisión de un adulto. El uso incorrecto o descuidado puede ocasionar lesiones graves o la muerte. Emplee protección ocular siempre que use el arma. Lea cuidadosamente y siga las instrucciones antes del uso. Debido a la gran potencia del arma de Airsoft, se recomienda que la utilicen mayores de 18 años.

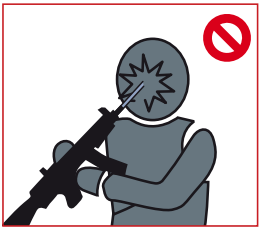
Warning / *Warnhinweise* / Advertencia



Always wear safety goggles when using your Airsoft gun.

Tragen Sie immer eine Schutzbrille, wenn Sie Ihre Airsoft-Waffe benutzen.

Utilice siempre gafas protectoras cuando emplee su réplica.



Do not look directly into the gun barrel.

Schauen Sie nicht direkt in den Waffenlauf.

No mire directamente hacia el cañón de la réplica.



Never aim or shoot at people or animals. Always set the selector on "safe" position (except when you are ready to shoot a target).

Zielen oder schießen Sie niemals auf Menschen oder Tiere. Stellen Sie den Wahlschalter immer auf die „gesicherte" Position (außer wenn Sie bereit sind, auf ein Ziel zu schießen).

Nunca apunte o dispare hacia personas o animales. Mantenga siempre el seguro en la posición "safe" hasta que esté listo para disparar al blanco.



Select a safe place for operating the Airsoft gun. Avoid shooting in public places.

Wählen Sie einen sicheren Ort für die Verwendung der Airsoft-Waffe. Vermeiden Sie es, an öffentlichen Orten zu schießen.

Escoja un lugar seguro para disparar la réplica. Evite lugares públicos.



Never shoot holding the Airsoft gun sideways as the BB pellets will curve (this is due to the Hop-up system).

Schießen Sie niemals mit seitlich verdrehter bzw. verkanteter Airsoft-Waffe, da sich die Flugbahn der BB-Kugeln krümmt (das liegt am Hop-up-System).

Jamás agarrar y disparar la réplica horizontalmente, por el sistema Hop-up los proyectiles BB podrán cambiar de dirección en el aire.



Do not disassemble the gun yourself. Always contact your local retailer.

Zerlegen Sie die Waffe nicht selbst. Wenden Sie sich immer an Ihren Händler vor Ort.

No desarme la réplica usted mismo. Póngase siempre en contacto con el revendedor local.

Always treat the Airsoft gun as if it were loaded. Do not carry the Airsoft gun in open view. Always transport the Airsoft gun unloaded in a locked case. Do not openly brandish the Airsoft gun, as this may be perceived by others (including law enforcement units) as a threat, and cause prompt reaction. Always use precision 6mm BBs for this Airsoft gun. Never use any used or damaged BBs.

Behandeln Sie die Airsoft-Waffe immer so, als wäre sie geladen. Tragen Sie die Airsoft-Waffe nicht offen sichtbar. Transportieren Sie die Airsoft-Waffe immer in einem verschlossenen Koffer. Schwenken Sie die Airsoft-Waffe nicht offen umher, da dies von anderen Personen (einschließlich der Polizei) als Bedrohung wahrgenommen werden und eine sofortige Reaktion auslösen kann. Verwenden Sie für diese Airsoft-Waffe nur 6-mm-Präzisions-BBs. Verwenden Sie niemals gebrauchte oder beschädigte BBs.

Siempre trate la réplica como si estuviera cargada. No lleve la réplica en vista pública. Transporte la réplica descargada, en una funda cerrada. No blandir la réplica abiertamente, ya que esto puede ser percibido por otras personas (incluso unidades de la policía) como una amenaza, y provocar una reacción instantánea.Utilice siempre BBs 6 mm para su réplica. Nunca utilice BBs disparados o dañados.

Operating instructions / Bedienungsanleitung / Manual de instrucciones

Read all instructions in this manual before using your Airsoft gun

Lesen Sie alle Anweisungen in diesem Handbuch, bevor Sie Ihre Airsoft-Waffe benutzen

Lea todas las instrucciones en este manual antes de utilizar su réplica



Safety ON

Gesichert

Seguro "on"



Push the magazine release button and pull out the magazine.

Drücken Sie den Magazinauslöser und ziehen das Magazin heraus.

Pulse el botón de liberación del cargador y tire el cargador hacia abajo.



Unmount the CO_2 handle cover.

Nehmen Sie die CO_2-Griffabdeckung ab.

Tirar la cubierta hacia atrás.



Load the CO_2 capsule into the CO_2 compartment.

Legen Sie die CO_2-Kapsel in das CO_2-Fach.

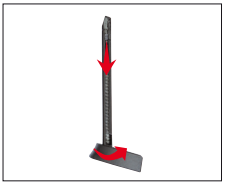
Insertar la botella de CO_2 en la empuñadura.



Turn the lock system clockwise to activate the CO_2 capsule. Make sure the capsule has been punctured and fits tightly in place. Remount the CO_2 handle cover.

Drehen Sie das Verriegelungssystem im Uhrzeigersinn, um die CO_2-Kapsel zu aktivieren. Vergewissern Sie sich, dass die Kapsel durchstochen wurde und fest an ihrem Platz sitzt. Montieren Sie die CO_2-Griffabdeckung.

Para armar el cartucho de CO_2, girar el tornillo según las agujas del reloj. Asegúrese de que la botella está perforada y que encaja perfectamente.



Pull down the pellet hatch until it is locked in position.

Ziehen Sie den Kugel-Führungsschlitten nach unten, bis er einrastet.

Tire hacia abajo el seguidor de cargador hasta que se quede bloqueado.



The magazine can now be loaded with 6 mm BBs into the Airsoft gun. Remember to release the BB hatch after loading the BBs.

Es können nun 6-mm-BBs in das Magazin der Airsoft-Waffe geladen werden. Nach dem Laden der BBs muss der BB-Führungsschlitten freigegeben werden.

Ahora la réplica puede ser cargada con BBs de 6 mm en el cargador. Recuerde liberar la trampilla de los BB después la carga.



Add a few drops of silicone oil on the BB located in the BB loading hole. Reinsert the magazine into the gun.

Geben Sie einige Tropfen Silikonöl auf die BBs in der BB-Ladeöffnung. Setzen Sie das Magazin in die Waffe ein.

Añadir unas gotas de aceite de silicona en los BBs ubicados en el agujero para cagar BBs. Reinsertar el cargador en la réplica.



How to adjust the Hop-up: Pull the slide back then turn the screw clockwise for more Hop-up spin. Turn the screw counter clockwise for less Hop-up spin.

Hop-up-Einstellung: Ziehen Sie den Verschluss zurück und drehen dann die Schraube im Uhrzeigersinn, um mehr Hop-up-Drall zu erhalten. Drehen Sie die Schraube gegen den Uhrzeigersinn, um einen geringeren Hop-up-Drall zu erhalten.

Cómo ajustar la unidad Hop-up: tire de la corredera hacia atrás y gire el tornillo en el sentido de las agujas del reloj para aumentar el giro de la unidad Hop-up. Gire el tornillo en el sentido contrario a las agujas del reloj para reducir el giro de la unidad Hop-up.



Safety OFF

Entsichert

Seguro "OFF"

Accessories / ***Zubehör*** / **Accesorios**

Magazine / *Magazin* / Cargador



CO_2 / *CO_2* / CO_2 — Artikel-Nr. 17310

6 mm BBs / *6-mm-BBs* / BBs de 6 mm



BLASTER®, 3300 Stück (0,20g) — Artikel-Nr. 19402

BLASTER®, 3300 Stück (0,20g) — Artikel-Nr. 19403

CO_2 capsules / *CO_2-Kapseln* / Cartuchos de CO_2



ULTRAIR®, 5 pcs. / *5 Stück* / 5 piezas (12g) — Artikel-Nr. 15545

ULTRAIR®, 500 pcs. / *500 Stück* / 500 piezas (12g) — Artikel-Nr. 16117

CO_2 Lubrication capsules / *CO_2-Schmierkapseln* / Cartuchos de CO_2 lubricación



ULTRAIR® Lubrication CO_2, 5 pcs. / *Schmierung CO_2, 5 Stück* / 5 piezas (12g) — Artikel-Nr. 17425

Silicone oil / *Silikonöl* / Aceite de silicona



ULTRAIR® (60 ml) — Artikel-Nr. 14265

Barrel extension tube / *Laufverlängerungsrohr* / Tubo de extensión del cañón



Laufverlängerungsrohr, Metall — Artikel-Nr. 15924



Laufverlängerungsrohr, ventiliert — Artikel-Nr. 15925

Technical information / *Technische Informationen* / Información técnica

CO_2 12 g						
Length Länge Longueur Longitud	Weight Gewicht Poids Peso	Caliber Kaliber Calibre Calibre	Magazine Magazin Capacité du chargeur Capacidad del cargador	Material Material Matière Material	Energy Leistung Énergie Energía	Velocity Geschwindigkeit Vélocité Velocidad
168 mm	**595 g**	**6 mm**	**15**	**Metall/Nylon**	**1,6 Joule**	**125 ms[1]**
168 mm	**595 g**	**6 mm**	**15**	**Metall/Nylon**	**1,5 Joule**	**122 ms[2]**

[1]Artikel-Nr. 17307/50013 / [2]Artikel-Nr. 17308/50014

Joule measurements / *Joule-Messungen* / Medidas en julios

The measured joule provided by ActionSportGames® is calculated by taking the average velocity of the first 5 shots in a testing environment of 20°C with a 0.20g BB. The joule numbers may vary, due mainly to the factors listed below:

- Temperature in testing environment.
- CO_2 capsules may vary in pressure.
- Weight of the BBs. Heavier BBs will result in lower velocity readings.
- Small variations in the inner structure of Airsoft guns can occur – often caused by the assembly process or variations of tolerances in key components.
- Calibration of chronograph used during test.

Die durch ActionSportGames® angegebenen Joule-Werte werden anhand der durchschnittlichen Geschwindigkeit der ersten 5 Schüsse in einer Testumgebung bei 20°C mit einem 0,20-g-BB berechnet. Die Joule-Werte können variieren, was hauptsächlich auf die folgenden Faktoren zurückzuführen ist:

- *Temperatur der Testumgebung.*
- *Der Druck der CO_2-Kapseln kann variieren.*
- *Gewicht der BBs. Schwerere BBs führen zu niedrigeren Geschwindigkeitsmessungen.*
- *Es kann zu geringfügigen Abweichungen in der inneren Struktur der Airsoft-Waffen kommen, die meist durch den Montageprozess oder durch Abweichungen bei den Toleranzen der wichtigsten Komponenten verursacht werden.*
- *Kalibrierung des beim Test verwendeten Chronographen.*

Las medidas en julios facilitadas por ActionSportGames® están calculadas en base a la velocidad media de los 5 primeros disparos a temperatura ambiente de 20ºC con BBs de 0,20g. . Estos datos en julios calculados por ActionsportGames pueden variar en función de los siguientes factores:

- La variación de temperatura durante el test.
- Los cartuchos de CO_2 y las botellas de gas pueden tener una presión diferente.
- El peso de los BBs. Un BB de peso superior dismunuirá normalmente la velocidad.
- Pequeñas variaciones en la concepción interna de los armas de Airsoft pueden ocurrir, frecuentemente motivado en los procesos de ensamblaje o de variaciones de tolerancia de las materias primas utilizadas.
- El calibrado del cronógrafo durante el test.

AIRSOFT-WAFFE
Décret N° 99-240 du 24 mars 1999 Réglementant la vente en France. Objet ayant l'apparence d'une arme à feu. «DISTRIBUTION INTERDITE AUX MINEURS». «ATTENTION NE JAMAIS DIRIGER LE TIR VERS UNE PERSONNE».
Ce modèle factice n'est pas un jouvet. A tenir à l'écart du rayon jouet. Le port de lunettes de protection est obligatoire. Avant tout usage, lire attentivement la notice incluse dans la boite. Compte tenu du réalisme de ces modèles factices, il est rappelé que la loi interdit le port de tout objet susceptible de constituer une arme dangereuse pour la sécurité publique.

Suojaudu aina soujalaseilla tai maskilla.
Käytä vain korkealaatuisia kuulia. Takuu El korvaa huonolaatuisten kuulien aiheuttamaa rikkoontumista. Ei alle 18-vuotiaille. Tämä ase ei ole lelu. Lue huolto – ja käyttöohjeet ennen käyttöä.

Skydda dig alltid med skyddsglas eller skyddsmask. Använd endast högklassiga kulor. Garantin ersätter inte skador som uppkommit då kulor av dålig kvalitet användts. Inte för personer under 18 år. Detta vapen är inte en leksak. Läs service- och bruksanvisning före användning.

BERSA™



Artikel-Nr.: 17302
BERSA® THUNDER® 9 PRO
Airgun-Waffe - Kal. 4,5 mm

Artikel-Nr.: 17309
US Artikel-Nr. 50018
BERSA® THUNDER® 9 PRO
Airgun-Waffe - Kal. 6 mm

BERSA® and the logo are registered trademarks of BERSA® SA, Argentina and are used under worldwide exclusive license for replica firearms by ActionSportGames® A/S, Denmark.

BERSA® und das Logo sind eingetragene Marken von BERSA® SA, Argentinien, und werden unter weltweiter Exklusivlizenz für Replikat-Feuerwaffen von ActionSportGames® A/S, Dänemark, verwendet.

BERSA® y su logo son marcas registradas de BERSA® SA, Argentina y se usan bajo licencia exclusiva mundial para armas de replicas por ActionSportGames® A/S, Dinamarca.

⚠WARNING
Cancer and reproductive harm – www.P65Warnings.ca.gov.

⚠WARNHINWEIS
Krebs und Fortpflanzungsschäden– www.P65Warnings.ca.gov.

⚠ WARNHINWEIS



Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Unsachgemäßer Gebrauch kann zu schweren Verletzungen, insbesondere der Augen, führen. Der Benutzer und alle Personen in Reichweite der Geschosse müssen einen für Airsoft-Waffen geeigneten Augenschutz tragen. Vor der Verwendung ist das Benutzerhandbuch zu lesen.

Diese Airsoft-Waffe ist für Personen ab 18 Jahren bestimmt. Es ist die ständige Aufsicht durch einen Erwachsenen erforderlich.

Farbgebung und/oder Markierungen dürfen nicht zu dem Zweck verändert werden, das Produkt einer Feuerwaffe ähnlicher zu machen. Dadurch können andere Personen und/oder die Polizei verunsichert werden, und es kann eine Straftat darstellen.

Verwenden Sie diese Airsoft-Waffe nicht unsachgemäß. Halten Sie diese Airsoft-Waffe in der Öffentlichkeit bedeckt.

Beachten Sie bei Verwendung dieser Airsoft-Waffe alle einschlägigen US-Bundes-, bundesstaatlichen und lokalen Gesetze, Vorschriften und Verwaltungsrichtlinien in Bezug auf Airsoft-Ausrüstung und/oder die Verwendung solcher Ausrüstung.

ACHTUNG

Lagern Sie die Airsoft-Waffe ungeladen auf sichere und vorschriftsmäßige Weise und vergewissern Sie sich, dass die Airsoft-Waffe ungeladen ist, wenn Sie sie später wieder aus dem Lager nehmen oder von jemand anderem erhalten.

Behandeln Sie jede Airsoft-Waffe so, als wäre sie geladen.

Tragen Sie stets einen für Airsoft-Waffen geeigneten Augenschutz, wenn Sie mit einer Airsoft-Waffe hantieren, schießen oder sich in ihrer Reichweite aufhalten. Brillenträger tragen den Augenschutz über ihrer normalen Brille.

Legen Sie den Finger erst an den Abzug, wenn Sie schussbereit sind.

Richten Sie die Airsoft-Waffe niemals auf etwas, auf das Sie nicht schießen wollen.

Halten Sie die Airsoft-Waffe gesichert, bis Sie schussbereit sind.

Vermeiden Sie Querschläger. Schießen Sie niemals auf harte oder flache Oberflächen oder ins Wasser.

Kugelfänge sind vor und nach jeder Benutzung auf Verschleiß zu prüfen. Benutzen Sie einen Kugelfang nicht mehr, wenn Sie daran Anzeichen für Durchschläge erkennen. Da Kugelfänge früher oder später durchschlagen, sind sie immer an einer Stelle anzubringen, an der ein Durchschlagen ungefährlich ist. Verwenden Sie einen Kugelfang nicht mehr, wenn das Projektil abprallt oder querschlägt.

EMPFEHLUNGEN

Führen Sie routinemäßige Inspektionen und Wartungen durch. Beachten Sie dabei:

(a) Veränderungen am Waffenmechanismus können zu Fehlfunktionen führen. Unerlaubte Eingriffe können den Gebrauch der Waffe unsicher machen.

(b) Verändert sich das Verhalten der Waffe, wie z. B. eine verringerte Abzugskraft und ein verkürzter Abzugsweg, so ist das ein Hinweis auf möglichen Verschleiß. Solche Waffen sind zu überprüfen, zu ersetzen oder fachkundig zu reparieren. Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden.

(c) Überprüfen Sie jede Waffe, die heruntergefallen ist, und vergewissern Sie sich, dass sie noch einwandfrei funktioniert.

ANMERKUNGEN

ANMERKUNGEN

BERSA



Made in Taiwan under licence by ActionSportGames® A/S, Denmark and BERSA®, Argentina
Hergestellt in Taiwan unter Lizenz von ActionSportGames® A/S, Dänemark, und BERSA®, Argentinien
Fabricado en Taiwán bajo licencia de ActionSportGames® A/S, Dinamarca y BERSA®, Argentina

ActionSportGames® A/S
Bjergvangen 1
DK-3060 Espergaerde
Dänemark

www.actionsportgames.com

ASG ActionSportGames®

0064_0512